

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FOR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens plejer. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER

• Immobilisering af hånden og tommelfinger på grund af tendonitis, karpaltunnelsyndrom (CTS) eller deQuervains syndrom.

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE

Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

• Må ikke anvendes over åbne sår.
• Kontakt omgående en læge, hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt.
• Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelse af denne anordning.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING

1) Løs remmene, sæk hånden ind i støtten, og lad tommelfingeren hvile i abduktionsstiveren. Håndfladestiveren skal hvile på håndfladen og overgangen til håndleddet.
Bemærk: Stivere kan bearbejdes og formes, så de passer til den enkelte person.
2) Vrik tommelfingerremmen om, og gør den fast.
3) Start ved hånden med at føre remmene gennem "D"-ringene, og fastgør dem. Fortsæt op ad armen.

VEDLIGEHOLDELSE

Håndvaskes i koldt vand med en mild sæbe. Skylles grundigt. LUFTTØRKES.
Bemærk: Hvis enheden ikke skylles grundigt, kan sæberester give irritation og forringe materialet.

~~LATEX~~ **IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HØLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE

Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

• Immobilisering av handleden och tummen i samband med tendinit, karpaltunnelsyndrom (CTS) eller De Quervains syndrom.

PRESTANDAEGENSKAPER

Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER

• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

• Använd inte över öppna sår.
• Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.
• Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med läkare.

OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

1) Lossa på remmarna och för in handen i stödet med tummen vilande mot det röriga staget. Handflatsstödet ska vila på handflatan och handledsområdet.
Öbst: Stagen är formbara och kan anpassas efter patientens individuella behov.
2) Slå om och fäst tummerremmen.
3) Börja vid handen, trä remmarna genom D-ringarna och fäst. Fortsätt uppåt armen.

SKÖTSEL

Handtvätt i kallt vatten med mild tvål, skölj noga. LUFTTORKA.
ANM: Om stödet inte sköljs noga kan kvarvarande tvålrester ge hudirritation eller försämrade materialet.

~~LATEX~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFØR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren bør kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER

• Immobilisering av håndledd og tommel på grunn av senebetennelse, karpaltunnelsyndrom (CTS) eller deQuervains syndrom.

YTELSEEGENSKAPER

Gir immobilisering eller kontrollert bevegelse av lemmet eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKASJONER

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

• Skal ikke brukes over åpne sår.
• Hvis det oppstår smerte, opphovning, endret følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen umiddelbart.
• Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.

MERK: Kontakt produsenten og vedkommende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1) Løsne stroppene og før hånden inn i støtten slik at tommelen hviler i abduksjonsavstiveren. Håndflateavstiveren skal hvile på håndflate- og håndleddområdet.
Merk: Avstiverne kan formes slik at de tilpasses individuelle behov.
2) Vrik og fest tommelstroppen.
3) Før stroppene gjennom D-ringene og fest. Begynn ved hånden og arbeid deg oppover armen.

STELL

Håndvaskes i kaldt vann med et mildt vaskemiddel. Skylles grundig. LUFTTØRKES.
MERK: Hvis den ikke skylles grundig kan såperester forårsake irritasjon og skade materialet.

~~LATEX~~ **IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS.**

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HØLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

• Ranteen ja peukalon immobilisointi tendonitiin, rannekanavaoireyhtymän tai de Quervainin oireyhtymän vuoksi.

SUORITUSKYKYMINAISUUDET

Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET

• Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

• Älä käytä avohaavojen päällä.
• Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
• Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.

HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

PUKEMISOHJEET

1) Avaa hihnat ja aseta käsi rannetukeen niin että peukalo on peukalotukea vasten. Kämmentuen on oltava kämmentä ja rannetta vasten.
Huomaa: Tuet ovat taipuisia ja niitä voidaan muotoilla potilaan käteen sopivaksi.
2) Kiinnitä peukalohihna.
3) Pujota muut hihnat D-renkaiden läpi ja kiinnitä aloittaen kädestä käsivartta kohti.

TUOTTEEN HOITO





Käsipesu saippualla kylmässä vedessä. Huuhtele huolella. ILMAKUIVAA. **HUOMAA:** Jos huuhtelua ei tehdä huolella, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja kuluttaa materiaalia.

~~LATEX~~ **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

VAIN YHDEN POTILAAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYY VÄRMISTÄMÄÄN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OUSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET. MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAI SINI ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.








Importateur en Suisse Importeur in der Schweiz Importatore in Svizzera Enovis Global Switzerland Sàrl Chemin du Devin, 7 1024 Ecublens VD Germany Carlstadt CA 92010 USA	Importateur en Suisse Importeur in der Schweiz Importatore in Svizzera Enovis Global Switzerland Sàrl Chemin du Devin, 7 1024 Ecublens VD Germany Carlstadt CA 92010 USA
---	---

DJO, LLC
 5919 Sea Otter Place
 Suite 200
 Carlsbad CA 92010 USA

UK Responsible Person
 MDS5-UK RP LIMITED
 6 Winstonslow Road, Rushmore,
 M4 5TP Marlow, Bucks,
 United Kingdom

MDS5 CH GmbH
 Lärchenhorst 61
 5000 Aachen, Switzerland

enovis™

DONJOY® ComfortFORM™ Wrist With Abducted Thumb

Muñequera ComfortFORM™ con abducción del pulgar
Orthèse de poignet ComfortFORM™ avec abduction
DU pouce

Polsiera ComfortFORM™ con pollice in abduzione
ComfortFORM™-Handgelenkbandage mit Abduktions-
Daumenschiene

ComfortFORM™ pols met uitgesneden duim
ComfortFORM™ zápästie s odtiahnutým palcom
ComfortFORM™ hándledsstøtte med abduktion AF
tommelfinger

ComfortFORM™ handledsstöd med tumabduktion
Håndleddstøtten ComfortFORM™ med tommelabduksjon
ComfortFORM™-ranne- ja peukalotuki
ComfortFORM™ ZÁPĚSTÍ S ODTAŽENÝM PALCEM



enovis™

DONJOY®